

Ministère des Affaires étrangères

Des clips pour apprendre n°6

Spécial chanson francophone

Avec le concours
**de MCM international et du
CAVILAM**

Spécial chanson francophone
Des clips pour apprendre n°6



Ministère des Affaires étrangères

Des clips pour apprendre n° 6

Spécial chanson francophone

Livret pédagogique

Conçu et réalisé par
Laure Duranton, Martine Vidal et Michel Boiron

CAVILAM, Vichy

Spécial chanson francophone
Des clips pour apprendre n°6

2



Spécial chanson francophone

Il n'est pas notre projet de résumer la richesse de la francophonie en douze vidéo-clips. Plus modestement, vous trouverez ici douze témoignages de cette diversité culturelle et musicale dont le français est le point commun.

Nous vous invitons à un parcours qui débute et se termine au Sénégal, et traverse le Canada, la Belgique, Haiti, la Suisse et bien sûr la France.

La vidéocassette « *Spécial chanson francophone* » s'insère dans le projet « *Des clips pour apprendre* » destiné à promouvoir l'enseignement / apprentissage du français par la chanson. Elle a été produite par MCM International avec le soutien du Ministère des Affaires étrangères et la participation du CAVILAM.

Je tiens particulièrement à remercier ici toutes les maisons de disques, les maisons d'édition et les artistes qui ont permis de réaliser ce programme ainsi que les professeurs qui associeront ce document à leur enseignement du français.

Madame France ANTHONIOZ
Ministère des Affaires étrangères
Direction de la Coopération Culturelle et du Français

Spécial chanson francophone
Des clips pour apprendre n°6

3



Fiches pédagogiques, mode d'emploi

Toutes les fiches sont organisées à partir d'une succession de tâches pour les apprenant(e)s. Il y a souvent plusieurs propositions mais il n'est pas prévu de tout faire. Le professeur choisira les activités qu'il juge les plus adaptées à sa classe. Le plaisir de l'écoute et de la découverte du document doit rester une priorité absolue.

Les phrases à l'infinitif s'adressent aux professeurs et donnent des indications sur le déroulement de la classe (Exemple : « Partager la classe en deux groupes. »)

Les phrases à l'impératif ou les questions directes s'adressent directement aux apprenants ; ce sont des consignes de travail ou des questions (Exemples : « Classez par ordre d'importance les mots suivants. » ou « Que pensez-vous de cette opinion ? »)

Contacts

Mme France Anthonioz

Direction de la Coopération Culturelle et du Français

244, Bd Saint-Germain, F-75007 PARIS

Tél. : (33) 1 43 17 91 62 – Télécopie : (33) 1 43 17 90 05

Courrier électronique : France.anthonioz@diplomatie.fr

Mme Alexandra BIKIALO

MCM International

78 Av. Raymond Poincaré, F 75116 PARIS

Tel : 33 1 53 64 61 00. – Télécopie : 33 1 45 00 12 73

Michel Boiron

CAVILAM

1, Avenue des Célestins, F-03200 Vichy.

Tél. : (33) 4 70 30 83 83 - Télécopie : (33) 4 70 30 83 84

Courrier électronique : mboiron@cavilam.com

Pour obtenir les vidéocassettes « Des clips pour apprendre », adresser une demande écrite au Ministère des Affaires étrangères, Direction de la Coopération Culturelle et du Français (adresse ci-dessus).

Spécial chanson francophone
Des clips pour apprendre n°6

4



Des clips pour apprendre, mode d'emploi

Aujourd'hui, assurer la promotion commerciale d'une chanson passe obligatoirement par la diffusion de clips. Les chansons ne sont plus uniquement des paroles, de la musique, une interprétation, des arrangements, etc. mais aussi des images qui deviendront indissociables de celles-ci. Certains clips sont très simples, d'autres très élaborés, de véritables oeuvres artistiques.

La bande son constitue le continuum du document. Le visuel, par contre, se compose d'une succession de plans très courts qui changent à chaque ponctuation musicale.

La bande son est habituellement identique à la chanson originale. Elle comporte parfois des variantes dans les arrangements par rapport à l'enregistrement original sur disque et des sons supplémentaires liés aux images.

Les images utilisent tous les moyens techniques du film : l'échelle de plans, les angles de prises de vue, les effets de zoom ou de travelling, la couleur et le noir et blanc, les incrustations de textes ou d'images, l'appel à des trucages visuels, etc.

Les lieux choisis pour le tournage, les activités du/des chanteurs (qui chantent, marchent, dansent ou agissent dans un univers de fiction...), les accessoires, les interactions entre les personnages et leur environnement, le scénario, forment les autres éléments constitutifs du clip.

Les relations entre le contenu des paroles et les images du clip ne sont pas toujours immédiatement perceptibles. Cependant, il existe toujours des points d'ancrage repérables, des correspondances entre les éléments cités dans la chanson et leur présence dans le document visuel. Ces liens peuvent être musicaux : on voit l'instrument que l'on entend ; déictiques : on voit un objet ou une personne nommés dans les paroles ; ou encore métaphorique : le flou d'une image correspondant par exemple à la phrase « Troubler le miroir ».

Il est possible d'identifier plusieurs types de clips vidéo :

1. Les clips qui montrent le chanteur / la chanteuse en train de chanter dans son univers : la scène, un studio, son appartement... Les mouvements de caméra, les plans différents et les juxtapositions d'images animent la séquence ;
2. Les clips où l'on voit le chanteur / la chanteuse chanter, mais il / elle est intégré(e) dans des scènes, des dessins, des animations, des paysages plus ou moins réalistes ou fantastiques qui viennent enrichir l'univers de la chanson ;
3. Les clips qui présentent le scénario fragmenté d'une histoire, sur lequel la chanson paraît être une illustration musicale.

Des clips dans une classe ?

Au départ, les clips vidéo n'ont pas été créés à des fins pédagogiques. Ce sont des documents à finalité commerciale et / ou artistique. Ils contribuent à modifier le regard des apprenants sur la langue enseignée. Leur utilisation en classe permet d'associer la langue enseignée à une actualité culturelle proche du monde des jeunes.

Ils serviront à approcher la civilisation contemporaine, à connaître la langue des jeunes ou à perfectionner les connaissances linguistiques en servant de support à des activités orales ou écrites.

Documents inhabituels, ils constitueront une surprise pour les apprenants, un événement dans la classe.

Que faire avec des clips ?

Notre objectif est de créer une communication immédiate en langue cible et de construire ensemble la découverte du document. La présentation sera insérée dans une succession de tâches d'apprenants.

Pour réussir le projet de rencontre, il faut se servir du clip comme support d'expression et non comme support de compréhension orale.

Propositions d'activités générales

1. Le hit-parade (tous niveaux)

Montrer tous les clips en une ou plusieurs séances.

Chaque élève note chaque clip de 0 à 5.

0 correspond à « je n'aime pas du tout » et 5 à « j'aime beaucoup ».

En petits groupes, les participants font le calcul des points de chaque clip et le professeur (ou un élève) recense les résultats au tableau.

On établit ainsi en commun un hit-parade des clips proposés.

Cet exercice peut être proposé dès le début de l'apprentissage. Nous voulons dédramatiser le contact avec la langue cible. La compréhension des textes est secondaire par rapport à l'appréciation esthétique et au contact culturel.

2. Le meilleur clip (tous niveaux)

Nous allons définir ensemble des critères pour juger un clip en langue maternelle pour les débutants et en français pour les niveaux avancés. Le professeur anime la discussion et demande de reformuler, d'expliquer les propositions abstraites.

D'après vous, quels sont les critères de qualités pour un clip ?

Exemple de réponse :

La qualité des images, la qualité technique, l'originalité, la chorégraphie, la relation texte/image, la musique, l'interprétation, le scénario, etc.

Spécial chanson francophone
Des clips pour apprendre n°6

6



Après la discussion, procéder comme le hit-parade. La définition préalable de critères de qualité modifie très sensiblement l'appréciation par rapport à un jugement spontané. Il s'agit d'une contribution à l'éducation aux médias.

3. Observation (certaines activités pour tous niveaux)

Choisir un clip et proposer aux participants de faire l'inventaire de ses constituants. Confier des tâches différentes à des sous-groupes.

Exemples de tâches à accomplir :

- Notez tous les lieux du clip
- Faites l'inventaire des personnages
- Notez la suite d'actions
- Faites l'inventaire des plans du clip (gros plan, plan rapproché, plan moyen, plan d'ensemble)
- Notez combien de fois la caméra change de place.
- Entourez les mots qui correspondent au clip :

Flou net	clair	sombre	couleurs vives	en noir et blanc
En couleur	rapide	lent	beau	laid
Monotone	vivant	animé	lieu unique	lieux
Chanteur	chanteuse	musiciens	mouvements de caméra	
Caméra fixe				

Les participants trouvent le clip sur lequel ils ont travaillé plus intéressant. Ils l'ont « adopté ».

Lorsqu'ils ne l'« aiment » pas, les critiques sont associées à une argumentation. Cette vision *consciente*, attentive, établit un lien fort entre l'apprenant et le support étudié.

4. Reconstitution (niveaux intermédiaires ou avancés)

Visionner un clip une seule fois. En utilisant la mémoire visuelle, essayer de reconstituer le déroulement du clip. Qui étaient les personnages du clip ? Qu'est-ce qui s'est passé ? Etc.

5. Anticipation (niveaux intermédiaires ou avancés)

Ecouter la chanson. Lire le texte. En petits groupes, imaginer un clip pour cette chanson. Communiquer à la classe le résultat. Visionner le clip. Donner son opinion sur la version proposée par la maison de disques.

6. Remue-méninges (tous niveaux)

Demander aux participants tous les mots connus sur le thème de la chanson choisie. Noter les mots au tableau. Ecrire un texte utilisant le plus de mots possibles. Visionner la chanson.

7. L'interview (niveaux élémentaires à avancés)

Essayer de faire le portrait de l'artiste à partir du clip.

Spécial chanson francophone
Des clips pour apprendre n°6

7



En petits groupes, préparer une liste de questions à poser à l'artiste.
Un participant prend le rôle de l'artiste. Les autres lui posent des questions.

(Si disponible) Chercher dans une revue ou sur Internet une interview de l'artiste présenté.
Après l'exercice précédent, lire l'interview. A quelles questions répond-il ?

8. Lettres, etc. (niveaux élémentaires à avancés)

Ecrire une lettre, un courrier électronique au chanteur / à la chanteuse pour lui donner l'avis de la classe sur le clip.

Choisir parmi les clips l'interprète préféré et lui adresser une lettre via la maison de disques pour raconter l'expérience vécue en classe, lui présenter les productions créées à partir de sa chanson, demander une photo ou affiche dédicacée, l'adresse du fan club, etc.

Les activités proposées dans ce livret sont des pistes de travail. Elles doivent être adaptées à chaque situation d'enseignement.

Elles ont été conçues avec le souci du respect du travail accompli par les artistes et la volonté d'enrichir la classe de pratiques interactives. Notre objectif est avant tout d'éveiller la curiosité des apprenants, de leur donner envie d'apprendre.

Michel BOIRON
Directeur du CAVILAM, Vichy

Sites Internet très intéressants sur la chanson :

<http://www.ramdam.com> (Des liens par milliers avec des sites d'artistes, toutes les biographies, les informations de dernière minute sur les artistes, les tournées...)

<http://www.afromix.org> (Panorama des musiques africaines en France)

<http://www.rtl.fr> (hit parade hebdomadaire RTL de la chanson française)

<http://www.rfimusique.com> (Biographie et discographie de très nombreux artistes francophones, écoute en ligne)

<http://www.paroles.net> (La plupart des paroles des artistes français et francophones connus)

<http://www.jazzfrance.com/fr> (Pour ne pas oublier que le jazz est très populaire en France)

<http://fr.music.yahoo.com/biographies> (Les biographies détaillées et sérieuses de la plupart des artistes)

Des clips pour apprendre : Spécial chanson francophone

- 01 : Ismaël Lo : *La femme sans haine*** (Etienne Roda-Gil – Ismaël Lo)
Avec l'aimable autorisation de Island, Universal Music
© 1994
- 02 : Isabelle Boulay : *Je t'oublierai, je t'oublierai*** (Luc Plamondon – Richard Cocciante)
Avec l'aimable autorisation des Ed. Bovertoon BV
© 1999
- 03 : Jeff Bodart : *Chacun son histoire*** (Jeff Bodart – B. Brault)
Avec l'aimable autorisation de Templar Music
© 1996
- 04 : Teri Moïse : *Fais semblant*** (Teri Moïse)
Avec l'aimable autorisation de Source (Groupe Virgin)
© 1998
- 05 : Gilbert Laffaille : *Dents d'ivoire et peau d'ébène*** (Gilbert Laffaille)
Avec l'aimable autorisation de BMG Kotsh Music
© 1997
- 06 : Axelle Red : *Ce matin*** (Red – Vervoort)
Avec l'aimable autorisation de Virgin Bénélux BV
© 1999
- 07 : Florent Pagny : *Savoir aimer*** (Lionel Florence / Pascal Obispo)
Avec l'aimable autorisation de Mercury – Universal France
© 1997
- 08 : Les Nubiens : *Makeda*** (C-Lia Faussart – LN Faussart – Mounir Belkhir)
Avec l'aimable autorisation de Virgin-France
© 1998
- 09 : Jean-Jacques Goldman : *Sache que je*** (J-J Goldman)
Avec l'aimable autorisation de JRG
© 1997
- 10 : Princess Erika : *C'est ma vie*** (Princess Erika – Stéphane Blaess)
Avec l'aimable autorisation de EMI Publishing
© 1995
- 11 : Stephan Eicher : *Des hauts et des bas*** (Philippe Dijan / Stephan Eicher)
Avec l'aimable autorisation de Electric Unicorn Music edition
© 1998
- 12 : Youssou N'Dour et Axelle Red : *La cour des grands*** (Youssou N'Dour)
Avec l'aimable autorisation de EMI-Virgin Publishing
© 1998

Spécial chanson francophone
Des clips pour apprendre n°6

9



Biographies

1. Ismaël Lo

Né en 1956 d'une mère nigérienne et d'un père sénégalais, Ismaël Lo est souvent appelé le Bob Dylan africain. Il fait partie des grandes stars sénégalaises à côté de Youssou N'Dour et Baaba Maal.

Pour en savoir plus, visitez le site <http://www.afromix.org> pour avoir un panorama sur les musiques africaines en France.

2. Isabelle Boulay

Née en 1974 en Gaspésie, au Québec, Isabelle Boulay dit avoir été fortement influencée par Jacques Brel et Michel Berger. Elle reçoit ses premières distinctions en 1990... mais c'est le rôle de Marie-Jeanne dans la comédie musicale Starmania qui mettra la chanteuse sur les rails pour devenir star.

Pour en savoir plus sur la chanteuse au Québec : <http://www.qim.com>

3. Jeff Bodart

Auteur, compositeur, interprète né à Charleroi (Belgique) en 1964. De 1982 à 1992, il fut le chanteur du groupe « Gangster d'Amour ». Il poursuit aujourd'hui une carrière en solo avec beaucoup d'humour et de tendresse sur des musiques qui mêlent mambo, bossa, rock, rythm'n'blues et fanfare...

Pour en savoir plus : <http://www.multimania.com/jeffbodart>

4. Teri Moïse (on trouve écrit aussi Terri Moïse)

Auteur, compositeur, interprète, Teri Moïse est née à Los Angeles de parents haïtiens en 1970 et a vécu son enfance en Californie. Elle débarque à Paris en 1990 pour y faire des études. Après avoir été choriste, elle publie ses propres chansons à partir de 1996. Elle se situe entre soul, folk et funk...

Pour en savoir plus : <http://www.rfimusique.com>

5. Gilbert Laffaille

Né à Paris en 1948, Gilbert Laffaille sera d'abord professeur de lettres avant de se lancer dans la chanson en 1973. Il rencontrera le succès avec des textes très caustiques et des critiques sociales ou politiques. Il a publié neuf albums.

Retrouvez Gilbert Laffaille sur son site officiel :

http://www.friendship-first.com/gilbertlaffaille_fr.htm

6. Axelle Red

Née en 1968 en Belgique, Axelle Red est néerlandophone de langue maternelle. C'est pourtant en français qu'elle enregistre ses disques et deviendra une star. Sa chanson « Sensualité » sera le tube romantique de l'année 1994. En 1998, elle parvient à un sommet de sa jeune carrière puisque c'est elle qui interprète la chanson d'ouverture de la coupe du monde de football avec Youssou N'Dour : La cour des grands (Titre n°12)

Pour en savoir plus : http://fr.music.yahoo.com/biographies/axelle_red.html

7. Florent Pagny

Né en 1961. Après avoir été acteur pour le cinéma et la télévision, Florent Pagny se lance dans la chanson en 1987 avec le titre « N'importe quoi »... Premier disque, premier succès. En 1989, il remporte les Victoires de la musique (récompenses données par les professionnels du disque) avec une reprise de Claude François : Comme d'habitude. Les années suivantes, Florent Pagny restera dans l'ombre d'une autre vedette : Patrick Bruel. Le succès reviendra à partir de 1996.

Un nouveau disque vient de paraître en décembre 2000 : Châtelet les Halles.

Pour en savoir plus : <http://www.pagny.fr.st>

8. Les Nubians

Le groupe est fondé par deux sœurs Hélène (LN) et Célia (C-Lia) Faussart. Leur père est français, leur mère camerounaise. Leur musique mélange des éléments de jazz, des rythmes funk, de la soul, et des chants qui rappellent leurs racines africaines. Leur disque « Princesses nubiennes » est devenu un succès international.

9. Jean-Jacques Goldman

L'homme en or de la chanson française est né à Paris en 1951. Il commence sa carrière en 1974 avec le groupe Taï Phong (premier disque en 1975), puis poursuit une carrière en solo à partir de 1981. Il deviendra la grande vedette des années 80, puis des années 90. Sur des ballades, du blues, du rythm'n'blues, du rock... Jean-Jacques Goldman défend des idées humanistes et généreuses. Avec son sens mélodique hors du commun, la qualité de ses textes et une écoute toujours attentive de l'actualité, il rencontre à chaque fois l'esprit du moment et presque toutes ses chansons deviennent des tubes. Il écrit de très nombreuses chansons pour d'autres interprètes : Patricia Kaas, Johnny Hallyday, Florent Pagny, Khaled, et bien sûr Céline Dion...

Pour en savoir plus : <http://www.parler-de-sa-vie.net> ou <http://www.ifrance.com/jigworld>

10. Princess Erika

Camerounaise née à Paris en 1964, Princess Erika est la petite-fille d'un chef de tribu Bassa (ethnie du littoral au Cameroun). Elle a grandi en écoutant la musique favorite de ses parents, celle du légendaire Prince Nico M'Barga, un des maîtres de la musique pop nigérienne. On ajoute à cela une bonne dose de blues et de reggae et elle démarre sa carrière avec ses sœurs dans un groupe appelé les Blackheart Daughters. Elle obtient son premier succès en solo en 1988... Avec une musique à la frontière du reggae, de la soul et de la chanson française et des textes très travaillés, Princess Erika est devenue une vraie vedette.

Pour en savoir plus : http://www.rfimusique.com/sitefr/biographie/biographie_8988.asp

11. Stephan Eicher

Né en 1960. Suisse, il chante aussi bien en français, anglais, allemand ou en suisse allemand. D'ascendance tzigane, il conserve le goût d'une vie itinérante. Il rencontre à Paris celui qui devient son ami et manager : Martin Hess. Passionné par les synthétiseurs, ses premiers albums se font seul avec cet instrument. La machine s'emballa après la rencontre avec l'écrivain Philippe Dijan qui sera à l'origine d'une collaboration fructueuse marquée par de très nombreuses chansons à succès.

Pour en savoir plus : <http://eicher.free.fr/>

12. Youssou N'Dour

Sénégalais, né à Dakar en 1959, Youssou N'Dour est devenu une star internationale, maître de la World Music. Il n'oublie pas cependant qu'il a été élevé dans la médina, le quartier populaire du centre ville de Dakar et ne tournera jamais le dos au mbalax traditionnel qui irriguera toujours ses compositions. Le texte écrit à l'occasion de la coupe du monde de football en 1998 en France est un hymne universel à la soif de jouer, l'envie de vaincre.

Pour en savoir plus, consultez le site : <http://www.afromix.org>

Les informations sur les artistes ont été recueillies dans les ouvrages suivants :

Gilles Verlant (Sous la direction de) (1997) : L'encyclopédie de la chanson française, Les Editions Hors Collection, Paris.

Yann Plougastel, Pierre Saka (Sous la direction de) (1999) : La chanson française et francophone, Editions Larousse, Paris.

Collectif (1999) : Créer une collection musicale, II. La chanson française des origines à nos jours, les médiathèques françaises à l'étranger, dossier N°13.

1. Ismaël Lo : La femme sans haine

Niveaux : Intermédiaire et avancé Objectifs : Expression orale et écrite Rapporter les propos de quelqu'un Thèmes : Les relations hommes/femmes	Vocabulaire : La haine : <i>le contraire de l'amour</i> Une sirène : <i>animal à tête et torse de femme et queue de poisson, très séduisant</i> Un bouge : <i>logement étroit, ici, cabaret ou café mal fréquenté</i>
--	---

1. Avec le clip

Distribuer des petits papiers.

Regardez le clip. Donnez votre opinion par écrit sur les éléments suivants du clip : les images (couleurs, ambiance, mise en scène, etc.), l'interprétation de la chanson (la voix du chanteur, sa présence, l'émotion qu'il dégage, etc.), la musique (le type de musique, le rythme, l'ambiance, etc.)

Ramasser les petits papiers. Redistribuer.

Lisez le papier que vous avez en main.

2. Avec les paroles

A deux, faites la liste des femmes qui sont importantes dans la vie d'un être humain (la mère, la sœur, l'amie, etc.) Mise en commun.

Lisez le texte et dites de quelle femme il s'agit ici (la compagne, la femme aimée, la femme qui séduit).

Cherchez dans le texte les caractéristiques associées aux femmes (« Toutes les femmes sont des reines », « Elles disent des choses qui surprennent », « Elles brisent les hommes », etc.)

Que pensez-vous de cette manière de présenter les femmes ?

Pourrait-on dire aussi : « Tous les hommes sont des rois » ?

A quelle femme est dédiée la chanson ? (« Cette chanson pour cette reine qui dit à son roi... » Il s'agit d'une femme qui quitte l'homme qu'elle a aimé...)

Identifiez dans le texte les paroles que l'on peut attribuer à la femme. Rapportez ces propos en continuant la phrase suivante : « Elle avait dit à son roi qu'elle... »

3. Expression écrite

Au choix.

a) Imaginez une lettre écrite par la « reine » de la chanson à l'auteur pour dire ce qu'elle pense du texte.

b) La « reine » est partie en Occident. Rédigez une lettre de l'homme à cette femme pour lui demander de rentrer au pays.

c) Inspirez-vous du texte et des images du clip et racontez un conte de fées.

4. Pour aller plus loin

a) Cherchez quels sont les pays africains où l'on parle le français. Choisissez un de ces pays et cherchez des informations sur ce pays. Présentez-le au groupe classe.

b) D'après vous, comment la vie va-t-elle évoluer pour les femmes en Occident, en Afrique, en Asie en fonction des contraintes sociales, politiques, économiques, religieuses ou culturelles. Exprimez votre idéal en quelques phrases.

1. Ismaël Lo : La femme sans haine

Paroles : Etienne Roda-Gil / Musique : Ismaël Lo

Toutes les femmes sont des reines.
Certaines plus reines que les reines.
Elles disent des choses qui surprennent.
Elles brisent les hommes qu'elles enchaînent.
Cette chanson pour cette reine
Qui dit à son roi : « Maintenant
Je m'en vais avec le vent,
Avec les barbares d'Occident... »

Ce que tu n'as pas défendu par les armes
Ne crois pas le garder avec des larmes
Je m'en vais où ton peuple va
Je m'en vais, me chercher un autre roi...

Toutes les femmes sont des reines.
Sur terre, sur mer, neige ou désert
Derrière le voile des formes pleines
Il y a le mystère des sirènes.
Brûlez les villes, brûlez les bouges.
La flamme lèche et le fer touche
La chair vivante parle par la bouche.
La chair morte parle par la mouche.

Ce que tu n'as pas défendu par les armes
Ne crois pas le garder avec des larmes.
Je m'en vais où ton peuple va.
Je m'en vais, me chercher un autre roi...

Toutes les femmes sont des reines.
Dis-le à celle qui t'aime.
Ne pas vouloir devenir roi.
Ne change rien, c'est comme ça...
Voilà ce qu'a dit une reine
A un roi bon, vaincu, sans haine
Elle est partie comme s'en va la mer,
Quand la lune veut ça...

Ce que tu n'as pas défendu par les armes
Ne crois pas le garder avec des larmes.
Je m'en vais où ton peuple va.
Je m'en vais, me chercher un autre roi...
Je m'en vais.
Je m'en vais.

Note : La phrase : « Ce que tu n'as pas défendu par les armes / ne crois pas le garder avec des larmes » a été prononcée en 1942 à Grenade par la mère du sultan Boabdil qui se lamentait de devoir abandonner, chassé par les armes des rois catholiques, un royaume arabe fondé au XI^{ème} siècle.

Spécial chanson francophone
Des clips pour apprendre n°6

14



2. Isabelle Boulay : Je t'oublierai, je t'oublierai

Niveaux :

Elémentaire, intermédiaire

Objectifs :

Faire des hypothèses, exprimer une opinion

Entraîner la créativité

Quelques formes du subjonctif à faire remarquer.

Thèmes :

L'amour, la rupture, le souvenir

1. Avant le clip

Ecrire le titre au tableau.

a) A deux, imaginez : qui parle ? à qui ? pourquoi veut-il / elle l'oublier ?

Comparez vos hypothèses avec les autres groupes.

b) A deux, écrivez une phrase qui se termine par « je t'oublierai ». Lecture des textes à haute voix.

2. Avec le clip

Visionner la première séquence (du début du clip au premier refrain)

Imaginez où sont les deux jeunes gens ; à quoi pense la chanteuse ? A quoi pense le jeune homme ? Pourquoi se regardent-ils ?

Regardez ensuite attentivement le clip et notez tous les lieux où se trouvent la chanteuse et le jeune homme.

3. Avec les paroles

A deux, relevez tous les mots qui concernent la chanteuse (ex : **mes** veines, **mes** doigts) et le jeune homme (ex : **ta** peau, **ta** voix)

A l'aide de ces mots, à deux, rédigez un petit poème.

4. Jeu de rôles

A deux, imaginez le sujet de la dispute entre les jeunes gens au bord de l'eau et jouez la scène.

5. Pour aller plus loin

A deux, imaginez quel est le plus beau souvenir du couple. Présentez-le au groupe.

Vingt ans après, les deux personnes se rencontrent. Imaginez la conversation.

Imaginez une parodie du texte où la narratrice parle d'un animal ou d'un objet.

2. Isabelle Boulay : Je t'oublierai, je t'oublierai

Paroles : Luc Plamondon / Musique : Richard Cocciante

Que mes draps se souviennent
De nos matins livides
Que le sang de mes veines
Se fige ou bien se vide
Que mes doigts ne retiennent
Que l'odeur de ta peau
Que mon corps t'appartienne
Bien au-delà des mots

Refrain

Je t'oublierai, je t'oublierai, je t'oublierai
Je t'oublierai, je t'oublierai
Que tout autour de moi
Se souviennent de toi
Je t'oublierai, je t'oublierai

Que mes pieds se souviennent
Du sable où tu marchais
Que ta voix me revienne
Dans un supermarché
Que la télévision
Me renvoie ton regard
Qu'on appelle ton prénom
Dans une aéro-gare

Refrain

La lune et le soleil
Se souviendraient de toi
Comment veux-tu que moi
Tout à coup je t'oublie
Même si dans mon sommeil
Je te touche, je te vois
Je ne reconnais pas
Le jour d'avec la nuit

Refrain

Rien ne s'ra plus pareil
Après t'avoir aimé
Je ne reconnais pas
Les lieux où l'on allait
Tes yeux ont mis le feu
A mes rêves mes envies
Et tu as détourné
La ligne de ma vie
Que les néons des villes
Te donnent rendez-vous
Dans les bars où les filles
Sont pareilles partout
Et que les grands murs blancs
De mon appartement
Se referment sur moi
Comme un cinéma

Refrain (2x)

Spécial chanson francophone
Des clips pour apprendre n°6

16



3. Jeff Bodart : Chacun son histoire

Niveaux : Intermédiaire et avancé Objectifs : Présentations Développer l'expression orale Exprimer son opinion Vocabulaire de la description	Thèmes : Photographie Humour
--	---

1. Images

Apporter en classe plusieurs photos de personnages.

En groupes de trois, choisissez une photo et donnez le plus d'informations possibles sur le personnage choisi.

2. Visionner le clip

a) Regardez attentivement le clip et notez le plus possible de personnages différents que vous voyez. Mise en commun.

(Un militaire, un homme et un portrait, une dame à lunettes aux cheveux blancs, un homme à béret, une femme à lunettes et robe bleue, un homme portant un casque de protection, un enfant, une équipe de football de 9 joueurs, un homme en costume noir, un couple âgé, un couple d'enfants, un homme et une grande femme en carton, une maman et son bébé, le photographe, le chanteur avec une femme aux cheveux blancs, courts et chemise bleue, un espèce de fakir en lévitation, un taggeur, un policier et le taggeur menottes aux mains, un homme de couleur, un homme qui met des lunettes pour bronzer aux ultraviolets, un couple, une jeune femme blonde, un jeune homme brun, un motard, deux chiens, une femme à chemisier blanc, une jeune femme en tee-shirt noir, une femme âgée, un homme à lunettes avec le photographe, un homme à veste bleue, un pêcheur en ciré jaune, un homme avec une écharpe, un couple, le photographe, un culturiste et sa photo, une jeune femme, une autre femme, un homme qui fait semblant de se perdre, un jeune homme, un aveugle, un jeune homme à tee-shirt, un autre jeune homme, un homme qui sourit, une femme aux cheveux mi-longs, une mère et son vieux fils, un chanteur avec guitare – il s'agit de Kent, un ami de Jeff Bodart, le photographe, une femme aux longs cheveux noirs, un homme avec une pancarte et un numéro de téléphone, un couple, trois femmes, l'homme à la pancarte avec une nouvelle pancarte : « n'appellez plus », un homme en Christ, un policier qui fait sa ronde.

L'ensemble des personnages défile à nouveau en accéléré. Le photographe range son matériel et quitte la scène. Un homme vient s'installer près du photomaton pour passer la nuit.)

b) En groupes de trois, donnez le plus d'informations possibles sur le photographe et un ou deux des personnages aperçus dans le clip.

c) Définissez les différents points de vue du clip. (L'extérieur du photomaton, l'intérieur du photomaton)

d) Quels éléments trouvez-vous humoristiques ? (Par exemple : la drôlerie des personnages photographiés, l'idée d'imaginer un vrai photographe qui prend les photos dans une machine, les idées de réalisation comme le rembobinage du film montré par la succession rapide des images déjà montrées, l'homme qui se fait photographe pour trouver une amie puis se fait photographier à nouveau pour indiquer qu'il a trouvé, etc.)

3. Oral et écrit

Comment comprenez vous le titre : « Chacun son histoire » ?

Pensez-vous qu'une photographie puisse être le résumé de l'histoire de quelqu'un ?

Pourquoi les photos de vacances sont-elles souvent ennuyeuses pour les autres ?

A l'écrit :

+ Elaborez un guide du bon photographe amateur.

+ Imaginez quatre photos pour présenter votre journée. Que représentent ces photos ?

Réalisez un trombinoscope de la classe. Chaque élève se déguise et fait une grimace.

Exposer le résultat en classe.

Spécial chanson francophone
Des clips pour apprendre n°6

17

3. Jeff Bodart : Chacun son histoire

Paroles et musique : Jeff Bodart – B. Brault

Chacun sa vie
Chacun sa chance
Chacun son histoire de France
Chacun son monde
Son état d'urgence
Son décompte
Son premier pas
Sa toute première seconde
C'est comme ça qu'on s'en ira
En marchant vite et tout droit
Tout le monde y pense
C'est notre force
C'est notre histoire qui avance
Une rage féroce,
Un courage insolent
Insouciant
Tout ce qu'on y jette
Même si la raison nous guette
Ce n'est pas la peine d'expliquer

Chacun son histoire
Son p'tit moteur
Son p'tit cinéma du cœur
Chacun son histoire
Sa p'tite boîte noire
Son p'tit réservoir d'espoir
Chacun son histoire
Son roman
Son film couleur
Celui qu'on se fait à l'intérieur
Chacun son histoire

C'est notre cause
Rivée au fond de l'âme
De ceux qui osent
Chuchotée chez tous ceux
Qui rêvent en rose
Ou en mal
Tous ceux qui parlent
Pour ne pas dire grand chose
Tous ceux qui savent mentir

Qui nous empêchent de choisir

Chacun son histoire
Son p'tit moteur
Son p'tit cinéma du cœur
Chacun son histoire
Sa p'tite boîte noire
Son p'tit réservoir d'espoir
Chacun son histoire
Son roman
Son film couleur
Celui qu'on se fait à l'intérieur
Chacun son histoire

C'est un état d'urgence
La confiance
Le premier pas
Le fil sur lequel on danse
C'est comme ça qu'on s'en ira
En rêvant vite et tout droit

Chacun son histoire
Son p'tit moteur
Son p'tit cinéma du cœur
Chacun son histoire
Sa p'tite boîte noire
Son p'tit réservoir d'espoir
Chacun son histoire
Son roman
Son film couleur
Celui qu'on se fait à l'intérieur
Chacun son histoire (3 x)

Son roman
Son film couleur
Celui qu'on se fait à l'intérieur
Chacun son histoire
Chacun son histoire

Spécial chanson francophone
Des clips pour apprendre n°6

18



4. Teri Moïse : Fais semblant

Niveaux : Intermédiaire et avancé Objectifs : Exprimer son opinion Argumenter Thèmes : Les relations hommes-femmes L'usure des sentiments	Vocabulaire : S'acharner à faire quelque chose : <i>lutter, continuer son effort pour le faire.</i> Sans réticence : <i>sans hésitation.</i> Un leurre : <i>une tromperie.</i> Enjoliver qqch : <i>rendre plus joli, embellir.</i>
---	---

1. Avec le texte

Ecrire au tableau le premier couplet de la chanson.

A deux, expliquez comment vous comprenez ce texte : quel est le thème, qui parle, quelles sont les idées principales ?

Comparez avec les autres groupes.

Distribuez le texte de la chanson.

A deux, imaginez un clip pour cette chanson.

Présentez votre clip aux autres groupes.

2. Visionner le clip

Que pensez-vous de ce clip ? Le trouvez-vous réussi ? Pourquoi ?

3. Expression écrite

Vous êtes journaliste : rédigez une critique argumentée de ce clip et de cette chanson

4. Pour aller plus loin

Echangez vos opinions.

D'après vous, peut-on vraiment faire semblant d'aimer quelqu'un ?

Est-il préférable, dans un couple, de quitter son conjoint si on ne l'aime plus ?

4. Terri Moïse : Fais semblant

Paroles et musique : Terri Moïse

Aimé ou aveuglé
Parfois on vit les sentiments à l'envers
Quand tout dit que c'est fini
Ce cœur s'acharne à vouloir
Croire le contraire
L'effort qui ne sait plus
Même à ça on s'habitue
L'amour ambigu

Refrain :
Fais semblant comme au bon vieux temps
Désespérément
Je veux que tu prétendes
Joue cette scène
Sans réticence sans gêne
Quand les mots s'enchaînent
Ca vaut plus la peine

Actrice complice
Cette comédie, celle de la vie, on l'assume
Toutes ces fleurs de nos leurres
Ont fait passer, enjolivaient l'amertume
Vu que la façade est belle
Gardons ce superficiel
Rien de réel

Refrain

L'idéal paradoxal
Ca se manie, se réécrit le bonheur
Paresse ou sagesse
Une discipline, l'art de faire mine
Peut faire peur
Notre mensonge fonctionnait
On s'y est habitué
Pourquoi changer

Refrain (2 x)

Spécial chanson francophone
Des clips pour apprendre n°6

20



5. Gilbert Laffaille : Dents d'ivoire et peau d'ébène

Niveaux : Intermédiaire et avancé Objectifs : Développer l'expression orale Situer des villes et pays dans la monde Exprimer son opinion	Thèmes : Relations entre êtres humains Xénophobie, racisme Connaissance du monde
---	--

1. Avec le texte

a) Ecrire au tableau le nom des continents.

ASIE	EUROPE	AMERIQUE	AFRIQUE	AUSTRALIE
.....
.....

Former des groupes. *Cherchez dans le texte les noms de pays, de villes, de lieux cités ou de noms d'habitants et à l'aide d'une encyclopédie ou d'un atlas, situez-les dans les cinq continents.*

b) *Quel est d'après vous le sens général de la chanson ?*

c) *Relevez dans le texte les arguments xénophobes (strophes 1, 5 et 10).*

Relevez l'expression, les arguments avancés par l'auteur contre la xénophobie.

Quelle est d'après vous l'intention de l'auteur lorsqu'il parle d' « Italien de Charleroi », de « Jamaïcain d'Angleterre », etc. ?

d) *Comment l'auteur construit-il son argumentation ? Sa vision est-elle réaliste ?*

2. Avec le clip

a) Visionner le début du clip qui correspond à la première strophe de la chanson.

Quelles sont les relations entre les personnages, les décors, les actions et les premières phrases qui apparaissent à l'écran « Pas la peine...mon bateau, c'est l'océan » ?

b) Visionner le clip en entier.

Des images se répètent souvent. Lesquelles ?

Exemple : Le xénophobe / raciste tape au plafond avec un balai

Des situations cocasses, amusantes apparaissent, lesquelles ? (Le balai pris par l'Indien en canoë, le jet du seau d'eau...qui peut faire penser à l'histoire de l'arroseur arrosé).

c) *Quelle est l'ambiance générale du clip ? Reconnaît-on le même message que dans le texte de la chanson ? Donnez votre opinion sur le clip.*

3. Pour aller plus loin

A deux, donnez une définition des mots suivants : xénophobie, racisme, tolérance, générosité.

5. Gilbert Laffaille : Dents d'ivoire et peau d'ébène

Paroles et musique : Gilbert Laffaille

Pas la peine oh pas la peine
De parler de celui-là
De ce type, qui sue la haine
Et empeste le climat
De Bâton rouge au Cap-Vert
De la mer Noire au Mont Blanc
Ma maison c'est l'univers
Mon bateau c'est l'océan

Maori du bout du monde
Intouchable ou fils du roi
Petit homme aux boucles blondes
Italien de Charleroi
Jamaïcain d'Angleterre
Marabout de Courbevoie
Notre pays c'est la terre
Chacun est ici chez soi

Dents d'ivoire et peau d'ébène
Polynésienne aux yeux bleus
Marocain de Carthagène
Portugais de Saint Brie
Teint de rose cheveux de laine
Fils de l'argile et du bois
Dents d'ivoire et peau d'ébène
Mêmes veines et mêmes doigts

Tous nés de la même terre
Du mystère et du chaos
De l'ombre et de la lumière
Du feu de l'air et de l'eau
Les basanés les métisses
Musulman de l'île Maurice
Catholique Sud-Africain

Pas la peine oh pas la peine
De parler de celui-là
De ce type, qui sue la haine
Et empeste le climat
De St Pierre à St Omer
Des Comores à Nouméa
La seule patrie c'est la mer
Le soleil est l'au-delà
Indien nu de l'Amazone
Vieil Apache ou Iroquois
Petit enfant de la zone

Zoulou de Choisy-le-Roi
Africaine au port de reine
Déesse en sari de soie
Argentin de la Varenne
Chacun est ici chez soi

Dents d'ivoire et peau d'ébène
Eurasienne au rire joyeux
Polonais du bois de Vincennes
Chinois de la Terre du Feu
Teint de rose cheveux de laine
Filles de la neige et du froid
Dents d'ivoire et peau d'ébène
Mêmes douleurs et mêmes joies

Tous nés de la même pluie
D'un ovule et d'un têtard
Nés d'une étoile dans la nuit
De l'amour et du hasard
Les basanés les métisses
Les Irlandais les rouquins
Petit Français pain d'épice
Juif Arabe Américain

Dents d'ivoire et peau d'ébène
Antillaise au corps de feu
Andalouse d'Ile-et-Vilaine
Arménien de Périgueux
Jamaïcain d'Angleterre
Marabout de Courbevoie
Notre pays c'est la terre
Chacun est ici chez soi

Pas la peine oh pas la peine
De parler de celui-là
De ce type, qui sue la haine
Et empeste le climat
De Bâton rouge au Cap-Vert
De la mer Noire au Mont Blanc
Ma maison c'est l'univers
Mon bateau c'est l'océan

Spécial chanson francophone
Des clips pour apprendre n°6

22



6. Axelle Red : Ce matin

Niveaux : Tous niveaux	Vocabulaire : Subir : <i>supporter contre sa volonté (ici, sans doute ironique).</i> Un câlin : <i>une caresse, un moment tendre.</i> Rouspéter : <i>se plaindre.</i> Piger : <i>comprendre.</i> On s'en fout : <i>on s'en moque, on reste indifférent.</i>
Objectifs : Développer l'expression orale Décrire une personne Parler de soi Exprimer ses goûts	
Thèmes : Le bonheur	

1. Avec le titre de la chanson et le nom de l'artiste

Ecrire au tableau le titre de la chanson et le nom de l'artiste.

A deux, imaginez l'artiste et le clip qui pourraient correspondre à ce titre et à ce nom. Mise en commun des idées.

2. Visionner le clip

a) Comparez le clip avec celui que vous aviez imaginé.

b) Observez attentivement le visage, les gestes, les mouvements et les déplacements de la chanteuse. D'après vous, qu'est-ce qu'elle veut exprimer ? Pensez-vous qu'elle y réussit ?

c) Que représente la dernière image du clip ? Est-ce que cette image donne une nouvelle signification de la chanson ?

3. Expression orale

a) En groupes, classez la liste des mots suivants selon ce qui vous paraît du plus au moins important.

Le bonheur, c'est réussir : la famille / l'argent / la sexualité / le travail / les amis / la survie quotidienne / le confort / la religion / le lieu où l'on vit / la langue que l'on parle / l'indifférence.

Expliquez votre point de vue.

b) Faites une liste de conseils à donner à la jeune femme de la chanson pour élever son bébé.

4. Expression écrite

Au choix.

a) Ecrivez une lettre de félicitations à la chanteuse et donnez-lui deux ou trois conseils pour bien réussir sa vie de maman.

b) Le personnage de la chanson écrit une lettre à un(e) ami(e) trois mois après la naissance du bébé pour lui expliquer tout ce qui a changé dans sa vie (habitudes, rythme de vie, relation avec le partenaire, etc.)

6. Axelle Red : Ce matin

Paroles et musique : Axelle Red - Vervoort

Tu souris ce matin
Au réveil à côté de moi
Je me sens si bien
Je n'ai plus besoin de rien
La vie est belle
Facile comme tout

Je subis tes câlins
Je sommeille à côté de toi
Je n'rouspète pas
Ça me convient à tel point
Q'j'oublie
Les soucis
Qui me guettent au pied de mon lit

Et quoi que m'apporte ma journée
On n'pourra plus me la gâcher

Tu souris
Ce matin
J'me sens bien

Tu souris quand tu dis
Q'tu piges pas qu'on s'crée des ennuis
Quand tout peut être si simple
Qu'on a besoin de rien
La vie est belle
Facile comme nous

Je réponds q' je sais pas
Q' j'ai sommeil et ça se voit
Et qu'est-ce qu'on s'en fout
De ces gens qui se nouent
Moi j'oublie
Moi je t'aime
Après tout c'est pas mon problème

Et quoi que m'apporte la journée
On n'pourra pas me la gâcher
Me stresser

Tu souris ce matin
J'me sens bien
Je souris
Car la vie
Est facile
Ce matin

Spécial chanson francophone
Des clips pour apprendre n°6

24



7. Florent Pagny : Savoir aimer

Niveaux : Intermédiaire et avancé Objectifs : Observer un clip Développer l'expression orale Exprimer son opinion Thèmes : L'amour, le don de soi	Vocabulaire : Ancrée : <i>bien fixée</i> Ternir : <i>dégrader, assombrir</i> Armure : <i>protection, défense</i>
---	--

1. Avec le titre de la chanson

Ecrire au tableau le titre de la chanson.

A deux, cherchez d'autres verbes qui pourraient remplacer le verbe aimer ou indiquent des sentiments : apprécier, détester, souffrir, etc.

Faites des phrases selon le modèle : « Aimer, c'est... »

Réunissez les phrases créées sur une feuille qui sera distribuée à tous les participants la séance suivante.

Connaissez-vous d'autres chansons ou textes poétiques dont le thème principal est l'amour ?

2. Avec le texte

a) D'après l'auteur du texte, quelle est la définition de l'amour ?

b) Quelles sont les caractéristiques du texte qui rappellent un poème ? (Rimes, rythme, répétitions, métaphores...)

c) Soulignez dans le texte les deux ou trois vers que vous appréciez le plus. Lisez-les à haute voix.

3. Avec le clip

a) A deux, essayez d'imaginer un clip à partir du texte. Mise en commun.

b) Regardez le clip. A deux, présentez le clip en une ou deux phrases.

c) Retrouve-t-on dans le clip les idées suivantes : savoir sourire, savoir donner, savoir aimer, savoir attendre, savoir souffrir, savoir rêver ? (Dans les images, le décor, la manière d'interpréter la chanson, les effets visuels...)

4. Expression orale

Au choix. Après une réflexion de quelques minutes en sous-groupes, la discussion est lancée dans la classe.

a) Il y a deux mots qui vont très bien ensemble : amour et souffrance. Qu'en pensez-vous ?

b) Aimer n'est pas un sentiment naturel mais culturel. Aimer ne veut pas dire la même chose dans le monde entier. Qu'en pensez-vous ?

c) D'après vous, peut-on apprendre à aimer ?

7. Florent Pagny : Savoir aimer

Paroles : Lionel Florence / Musique : Pascal Obispo

Savoir sourire,
A une inconnue qui passe,
N'en garder aucune trace
Sinon celle du plaisir
Savoir aimer
Sans rien attendre en retour,
Ni égard ni grand amour.
Pas même l'espoir d' être aimé,

(Refrain)

Mais savoir donner,
Donner sans reprendre,
Ne rien faire qu'attendre
Apprendre à aimer,
Aimer sans attendre,
Aimer à tout prendre,
Apprendre à sourire,
Rien que pour le geste
Sans vouloir le reste
Et apprendre à vivre
Et s'en aller.

Savoir attendre,
Goûter à ce plein bonheur
Qu'on vous donne comme par erreur,
Tant on ne l'attendait plus.
Se voir y croire
Pour tromper la peur du vide

Ancrée comme autant de rides
Qui ternissent les miroirs

(Refrain)

Savoir souffrir
En silence, sans murmure,
Ni défense ni armure
Souffrir à vouloir mourir
Et se relever
Comme on renaît de ses cendres,
Avec tant d'amour à revendre
Qu'on tire un trait sur son passé.

(Refrain)

Apprendre à rêver
A rêver à deux,
Rien qu'en fermant les yeux,
Et savoir donner,
Donner sans rature
Ni demi-mesure
Apprendre à rester,
Vouloir jusqu'au bout
Rester malgré tout,
Apprendre à aimer.
Et s'en aller,
Et s'en aller...

Spécial chanson francophone
Des clips pour apprendre n°6

26



8. Les Nubiens : Makeda

<p>Niveaux : Intermédiaire et avancé</p> <p>Objectifs : Développer l'expression orale et écrite S'exprimer au passé Parler de quelqu'un</p> <p>Thèmes : Histoire et racines</p>	<p>Notes culturelles : La reine de Saba tire son nom d'une région que l'on situe au sud-ouest de l'Arabie. C'est un personnage biblique et légendaire. Elle s'appelle Saba dans la Bible, Balkis dans le Coran et Makeda dans la légende d'Ethiopie. Pour des raisons diplomatiques et commerciales, elle entreprit un long voyage pour rendre visite au Roi Salomon à Jerusalem. Parmi les nombreuses légendes islamiques, l'une d'elles dit que de l'union de la reine de Saba et du roi Salomon serait né Ménélik*. *Ménélik : nom de scène d'Albert Tjamag, originaire du Cameroun et chanteur / rappeur apprécié.</p>
--	---

1. Avec le clip

Visionner le clip une première fois.

- *Ecrivez sur une feuille de papier vos impressions*
- *Ecrivez aussi ce que vous pensez de ce clip et de cette chanson en une ou deux phrases...*

2. Avec le texte

Retrouvez dans le texte les mots qui concernent Makeda.

Quelle est la relation entre la ou les chanteuses et Makeda ?

D'après le texte, quels sont les objectifs de la chanson ?

Expliquez les vers suivants : « En ignorant le départ / On erre sans but », « Il faut changer l'histoire / Elle part à la dérive ».

3. Débats

Formez quatre groupes et réfléchissez pendant un quart d'heure sur les thèmes suivants :

- *Les livres d'histoires ne racontent pas la vérité.*
- *C'est important pour les hommes de connaître leur histoire, leur origine.*
- *Il n'est pas bon de tout raconter dans un livre d'histoire.*

4. Pour aller plus loin

Pour les prochains cours, cherchez dans une encyclopédie ou sur Internet des renseignements et si possible des illustrations sur Makeda, la reine de Saba et le roi Salomon. Présentez-les à la classe.

8. Les Nubiens : Makeda

Paroles : C-Lia Faussart – LN Faussart / Musique : C-Lia Faussart – LN Faussart

On veut nous faire croire
A des Mythes perdus
Des passages de l'histoire
Falsifiés et revus
De Ramsès à Mandela,
Que de vérités tuées
En ignorant le départ,
On erre sans but...

Makeda était reine, belle et puissante
Salomon rêvait de sa peau noire
Je chante pour raviver les mémoires
Exhumer les connaissances
Que la spirale du temps efface.
La reine de Saba vit en moi
Makeda vit en moi.

Mon peuple danse et chante
Il exalte sa joie
Loin de l'ignorance, il démontre sa foi
Riche d'hommes et de valeurs,
Ils répareront les erreurs,
Fils et filles, vous et moi,
Prêts au combat.

Makeda était reine, belle et puissante
Salomon rêvait de sa peau noire
Je chante pour raviver les mémoires
Exhumer les connaissances
Que la spirale du temps efface.
La reine de Saba vit en moi
Makeda vit en moi.

Ravivons nos mémoires
Il faut changer l'histoire
Elle part à la dérive,
A la dérive de mes maux
Le savoir et la sagesse
Sont à portées de main
Ecoute et observe...

Makeda était reine, belle et puissante
Salomon rêvait de sa peau noire
Je chante pour raviver les mémoires
Exhumer les connaissances
Que la spirale du temps efface.
La reine de Saba vit en moi
Makeda vit en moi.

Mon peuple danse et chante
Il exalte sa joie
Loin de l'ignorance, il démontre sa foi
Riche d'hommes et de valeurs,
Ils répareront les erreurs,
Fils et filles, vous et moi,
Prêts au combat.

Makeda était reine, belle et puissante
Salomon rêvait de sa peau noire
Je chante pour raviver les mémoires
Exhumer les connaissances
Que la spirale du temps efface.
La reine de Saba vit en moi
Makeda vit en moi.

Spécial chanson francophone
Des clips pour apprendre n°6

28



9. Jean-Jacques Goldman : Sache que je

Niveaux : Intermédiaire et avancé Objectifs : Exprimer ses sentiments Exprimer ses goûts	Thèmes : L'amour Les relations
--	---

1. Avec le clip

- Faites le portrait du chanteur en répondant aux questions suivantes :
Comment est-il physiquement ?
D'après vous, quel est son caractère ?

2. Avec le texte

Cherchez dans le texte tous les éléments communs avec le clip.
Qu'est-ce que le clip apporte en plus ?
Qui parle à qui ? Quelles idées s'opposent dans le texte ?
Pensez-vous que les hommes et les femmes voient l'amour très différemment ?
Le clip vous paraît-il réussi en relation avec la chanson ? Expliquez votre point de vue.

3. Passage à l'écrit

Complétez le refrain avec des idées logiques par rapport au texte :

« Alors sache que je...
Sache le
Sache que je... »

Puis, imaginez la réponse du partenaire dans une lettre qui commence par : « Mon cher...
L'autre jour, tu m'as dit... J'ai beaucoup réfléchi. Voilà ce que je pense... »

Quelques années plus tard... (au choix), elle ou il fait le portrait du partenaire d'alors.

4. Pour aller plus loin

Comparez le clip de Jean-Jacques Goldman à celui de Florent Pagny « savoir aimer ».
Quels sont les points communs et les différences ? Quel est celui qui vous paraît le plus réussi ?

9. Jean-Jacques Goldman ; Sache que je

Paroles et musique : Jean-Jacques Goldman

Il y a des ombres dans « je t'aime »
Pas que de l'amour, pas que ça
Des traces de temps qui traînent
Y'a du contrat dans ces mots-là

Tu dis l'amour à son langage
Et moi les mots ne servent à rien
S'il te faut des phrases en otage
Comme un sceau sur un parchemin

Alors sache que je
Sache-le
Sache que je

Il y a mourir dans « je t'aime »
Il y a je ne vois plus que toi
Mourir au monde, à ses poèmes
Ne plus lire que ses rimes à soi

Un malhonnête stratagème
Ces trois mots-là n'affirment pas
Il y a une question dans « je t'aime »
Qui demande « et m'aimes-tu, toi ? »

Alors sache que je
Sache-le
Sache que je

Spécial chanson francophone
Des clips pour apprendre n°6

30



10. Princess Erika : C'est ma vie

Niveaux : Intermédiaire (i), avancé (a) Objectifs : Exprimer ses sentiments Exprimer son opinion	Thèmes : L'amour La solitude L'affirmation de soi Vocabulaire : Assouvir ses désirs : <i>satisfaire ses désirs.</i>
--	--

1. Avec le texte

- A deux, répondez aux questions suivantes :

A qui s'adressent les paroles ? Dites quelles sont les idées principales.

A partir du texte, faites le portrait de la femme de la chanson.

Mise en commun.

- *Le texte de la chanson commence par le mot « bébé ». Connaissez-vous d'autres mots amusants ou tendres en français pour désigner une personne que l'on aime (un peu, beaucoup, passionnément...)?*

2. Visionner le clip

- *Repérez dans le document les éléments cinématographiques : angles de vue, mouvements de caméra, couleurs, éclairages, netteté des images, effets visuels et effets spéciaux.*

- *Nommez les personnages que l'on voit dans le clip et leur rôle.*

- *L'idée principale de la chanson est-elle bien rendue ?*

3. Points de vue

- *En petits groupes, discutez les idées suivantes, puis ouvrez le débat au reste de la classe.*

+ *D'après vous, est-ce que dire : « C'est ma vie et j'en fais ce que je veux. » est très égoïste ?*

+ *Peut-on changer sa personnalité par amour ?*

+ *Le « prince charmant » / la « princesse charmante » existent-ils ?*

- *En petits groupes, cherchez des idées sur le thème suivant :*

Comment réussir à être vraiment soi-même ?

4. Pour aller plus loin

A deux, faites une liste d'adjectifs positifs pour caractériser une personne.

Mise en commun. Noter au tableau tous les adjectifs.

Notez dans votre cahier les adjectifs qui correspondent le mieux à votre personnalité. Cherchez trois adjectifs qui correspondent bien aux qualités d'un(e) des participant(e)s.

Faites des phrases sur le modèle : « Franck, vous / tu êtes / es sympathique, travailleur et aimable. »

10. Princess Erika : C'est ma vie

Paroles et musique : Princess Erika – Stéphane Blaess

Bébé, j'aimerais te parler
Pourquoi chaque fois tu me tournes le dos
Tu t'enfuis, tu me fuis
Approche-toi
Est-ce ma faute
Ou bien celle des autres
Si je ne pense qu'à moi ?
L'égoïste celui qui me rend triste
Ne pense pas à moi
Je préviens mon partenaire
Que je suis galère
Faut pas qu'il s'plaigne à ma mère

C'est ma vie, j'en fais ce que je veux
Même si j'ai l'air malheureux
Pour me protéger j'ai Dieu
C'est ma vie, j'en fais ce que je veux
Même si j'ai l'air malheureux
Pour pleurer j'ai mes yeux

Bébé, écoute encore
Ma nature peut être un peu trop dure
J'peux pas la chasser
Aussitôt elle revient au galop
J'ai déjà essayé
De repousser mes désirs

Si durs à assouvir
Et alors j'ai fait le pire

C'est ma vie, j'en fais ce que je veux
Même si j'ai l'air malheureux
Pour me protéger j'ai Dieu
C'est ma vie, j'en fais ce que je veux
Même si j'ai l'air malheureux
Pour pleurer j'ai mes yeux

C'est ma vie
Je pleure quand j'en ai envie
C'est ma vie
C'est ma vie

On l'appelle le prince charmant
Existe-t-il seulement ?
Et je chante en l'attendant

C'est ma vie, j'en fais ce que je veux
Même si j'ai l'air malheureux
Pour me protéger j'ai Dieu
C'est ma vie, j'en fais ce que je veux
Même si j'ai l'air malheureux
Pour pleurer j'ai mes yeux

Spécial chanson francophone
Des clips pour apprendre n°6

32



11. Stephan Eicher : Des hauts et des bas

Niveaux : Intermédiaire et avancé Objectifs : Présenter des faits passés Parler de soi Imparfait / Conditionnel Thème : Diriger sa vie	Vocabulaire : Avoir des hauts et des bas : <i>avoir des bons et des mauvais jours, avoir un moral instable.</i> Trop en vouloir : <i>demander trop</i>
--	---

1. Avec le clip

- Ecrire le titre du clip au tableau. *D'après vous, que veut dire cette expression ?*

Expliquer l'expression si nécessaire.

Visionner le clip en cachant les paroles.

Notez ce que vous observez : le chanteur, les actions, les lieux, les mouvements, les images fortes...

- A deux, imaginez un récit qui donne des informations sur le personnage représenté par le chanteur et qui corresponde aux images du clip.

2. Avec le texte

- A l'aide du texte, faites le portrait du narrateur.

- Le texte est au passé, quelles informations peut-on en tirer ?

- Comment comprenez-vous les phrases suivantes : « Je crois j'en voulais trop », « J'ai pas tué mon père / Mais je ne me souvenais pas / De ce qu'il me disait de faire / Ou ce qu'il ne disait pas. », « Je guettais l'heure et la page où les eaux s'ouvriraient et me laisseraient un passage » ?

3. Exprimer son opinion

-Visionner le clip à nouveau.

Sur une feuille, écrivez votre point de vue sur ce clip : musique, paroles, images ?

Mise en commun.

-Qu'est-ce qu'on peut faire concrètement pour réussir sa vie ?

4. Pour aller plus loin

La musique a été composée par Stephan Eicher et le texte écrit par le romancier Philippe Djian. Cherchez des renseignements sur les deux personnes en vous aidant d'Internet.

Présentez vos résultats au groupe.

11. Stephan Eicher : Des hauts et des bas

Paroles : Philippe Djian / Musique : Stephan Eicher

La pluie venait du nord
Le vent passait sous ma porte
Je comptais vivre fort
Et que le diable m'emporte
J'allais à la fenêtre
Enroulé dans le drap
Je secouais la tête

J'avais des hauts
J'avais des bas
J'avais plus ou moins chaud
Et toute la vie devant moi
J'avais des hauts
J'avais des bas
Je crois que j'en voulais trop
J'ai même eu ce que je ne voulais pas

Je restais enfermé
Ou errais pendant des jours
Trop de chemins s'ouvraient
Trop de questions en retour
Je n'avais pas tué mon père
Mais je ne me souvenais pas
Ce qu'il me disait de faire
Ou ce qu'il ne me disait pas

J'avais des hauts
J'avais des bas

J'avais plus ou moins chaud
Et toute la vie devant moi
J'avais des hauts
J'avais des bas
Je crois que j'en voulais trop
J'ai même eu ce que je ne voulais pas

Chaque jour je me tenais prêt
Je guettais l'heure et la page
Où les eaux s'ouvriraient
Me laisseraient un passage
L'espoir me fait vivre
L'attente me rendait nerveux
Je trouvais dans les livres
De quoi patienter un peu

J'avais des hauts
J'avais des bas
J'avais plus ou moins chaud
Et toute la vie devant moi
J'avais des hauts
J'avais des bas
Je crois que j'en voulais trop
J'ai même eu ce que je ne voulais pas

J'avais des hauts
J'avais des bas...

Spécial chanson francophone
Des clips pour apprendre n°6

34



12. Youssou N'Dour / Axelle Red : La cour des grands

Niveaux : Tous niveaux Objectifs : Dire de faire Raconter un événement Encourager quelqu'un	Thèmes : Le sport L'envie de gagner
---	--

1. Avant de présenter le clip

- *En petits groupes, faites une liste de vos sports préférés.*
- *Choisissez un sport et expliquez en quelques phrases comment on joue.*
- *Quels sont les sports les plus populaires dans votre pays ? Dans quels sports vos équipes nationales sont-elles les plus fortes ?*
- *Une victoire sportive au niveau international est-elle importante pour l'image d'un pays ?*

2. Visionner le clip

Diviser la classe en petits groupes.

Notez le maximum de lieux différents, de nationalités, de pays, de couleurs.

Quels sentiments peut-on lire sur les visages ?

Le message du clip s'adresse-t-il à tous ou à une équipe en particulier ? Justifiez votre réponse.

3. Expression écrite

En vous inspirant du texte de la chanson, écrivez des slogans, des conseils à dire ou à donner à un ami joueur, à une équipe ou pendant un match.

Variez les formes : mots isolés, impératif ou futur.

4. Expression orale

Donnez votre opinion sur les thèmes suivants :

- *Le sport est indispensable à la vie quotidienne.*
- *Le sport conduit aux fanatismes*
- *Les sportifs gagnent trop d'argent*
- *Le sport de compétition est trop stressant*

5. Pour aller plus loin

Choisissez un sportif très populaire. Cherchez des informations le concernant sur Internet, puis présentez-les à la classe.

12. Youssou N'Dour / Axelle Red : Dans la cour des grands

Paroles et musique : Youssou N'Dour

Quatre années ont passé
Mais dans les regards
Je peux voir
Cette soif de victoire
Le stade est bondé
Supporters excités
Tous ces pays représentés
C'est magique et pour nous
C'est beau de voir ce monde qui joue

Allez, allez
A toi de faire rêver
A ton tour de jouer
A ton tour de marquer
A ton tour de gagner

L'émotion et la passion
Au service du ballon rond
C'est la cour des grands
C'est un rêve pour moi
C'est beau de voir un monde qui joue

Allez, allez
A toi de faire rêver
A ton tour de jouer
A ton tour de marquer
A ton tour de gagner

En un tour de main
Du monde de demain
Il t'appartient
De faire un monde bien
C'est beau de voir
Un monde qui joue

Allez, allez
A toi de faire rêver
A ton tour de jouer
A ton tour de marquer
A ton tour de gagner

A ton tour de gagner.

Spécial chanson francophone
Des clips pour apprendre n°6

36

